

中国舞蹈文化在泰国国际中文教育教学中的应用研究

赵文起¹ 岳友熙^{1*} Doroteja Klačar²

1. 泰国格乐大学, 泰国·曼谷 10220

2. 东萨拉热窝大学, 波黑·波黑萨拉热窝 71420

摘要: 中国舞蹈文化源远流长、博大精深, 是中华民族文化宝库中的瑰宝。现如今中泰文化交流日益密切, 将中国舞蹈文化融入泰国国际中文教育具有重要意义。本研究旨在探索中国舞蹈文化融入泰国中文课堂的有效途径, 提升学生的学习兴趣和文化理解能力, 增强文化认知和跨文化交际能力。以泰国中文教育为背景, 探讨中国舞蹈文化在教学中的应用, 通过文献分析和案例研究的方法研究泰国学生对中国舞蹈文化的认知、学习动机及接受程度, 做到区分教学对象并设计针对性的教学方案进行实践。以期加强中国舞蹈文化在泰国中文教学中的融入, 提高教学效果。结论认为中国舞蹈所蕴含的文化内涵可以令学生更深入地了解中国的文化传统、社会习俗和审美观念, 从而加深对中文的理解和掌握, 中国舞蹈文化还为学生提供了独特的跨文化交际机会, 与中国文化进行直接互动, 对于培养学生的跨文化交际能力具有重要意义。

关键词: 中国舞蹈文化; 国际中文教育; 应用研究

Research on the Application of Chinese Dance Culture in International Chinese Education and Teaching in Thailand

Wenqi Zhao¹ Youxi Yue^{1*} Doroteja Klačar²

1. Gelug University in Thailand, Bangkok, 10220, Thailand

2. East Sarajevo University, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, 71420, Bosnia and Herzegovina

Abstract: Chinese dance culture has a long history and profound culture, and is a treasure in the cultural treasure house of the Chinese nation. Nowadays, the cultural exchanges between China and Thailand are increasingly close, and it is of great significance to integrate Chinese dance culture into Thailand's international Chinese education. This study aims to explore effective ways to integrate Chinese dance culture into Thai Chinese classrooms, enhance students' interest in learning and cultural understanding, and strengthen cultural cognition and intercultural communication skills. Based on the background of Chinese education in Thailand, this study explores the application of Chinese dance culture in teaching. Through literature analysis and case studies, it examines the Thai students' cognition, learning motivation, and acceptance of Chinese dance culture, in order to differentiate teaching objects and design targeted teaching programs for practice. The aim is to strengthen the integration of Chinese dance culture into Chinese language teaching in Thailand and improve teaching effectiveness. It is concluded that the cultural connotations of Chinese dance can enable students to have a deeper understanding of Chinese cultural traditions, social customs, and aesthetic concepts, thereby deepening their understanding and mastery of the Chinese language. Chinese dance culture also provides students with unique opportunities for cross-cultural communication, allowing them to directly interact with Chinese culture, which is of great significance for cultivating students' cross-cultural communication skills.

Keywords: Chinese dance culture; international Chinese education; application research

0 前言

随着中国综合国力的提升和国际影响力的扩大, 国际中文教育在全球范围内蓬勃发展。泰国作为东南亚地区的重要国家, 其中文教育发展迅速, 学习人数持续增长, 传统的语言教学方式已难以满足学习者对深入了解中国文化的需要, 如何在语言教学中融入文化元素, 提升学习者的文化理解能力和跨文化交际能力, 是当前国际中文教育面临的重要

课题。中国舞蹈文化作为中华优秀传统文化的重要组成部分, 以其独特的艺术魅力和丰富的文化内涵, 为国际中文教育文化教学提供了新的思路, 当代舞蹈也在传承传统的基础上不断突破, 涌现出许多优秀作品, 并在国际舞台上取得显著成就。将中国舞蹈文化融入泰国国际中文教育, 不仅能够激发学生的学习兴趣, 提高语言学习效率, 更能促进中泰两国人民之间的文化交流与理解。

1 泰国中文教育中中国舞蹈文化的研究与应用现状分析

1.1 泰国中文教育中中国舞蹈文化的研究

泰国中文教育的相关研究近年来取得了显著发展, 研究范围不断扩大, 研究主题日益多元化, 目前的研究中也暴露出泰国中文教育面临着师资力量不足、教材与资源匮乏、教学方法单一等问题。张婧指出泰国中文教育进入“提质增效”发展阶段, 而中文教师数量和质量不足成为制约泰国中文教育质量提高的突出问题^[1]。陈艳艺指出泰国中文教材科学性有待提高, 针对性不足, 还未做到“因地制宜”^[2]。杜宗景指出泰国的汉语教学方法单一, 导致学生学习积极性不高^[3]。因此, 聚焦于教师、教材、教学方法等基本教学元素仍然是十分必要的。

与此同时, 一些学者聚焦文化教学领域, 意识到将中国舞蹈文化等优秀传统文化引入教学中的必要性。杨洋谈到中国舞蹈承载着深厚的中华民族文化, 代表着独特的中华民族精神, 无论是丰富对外汉语教学模式还是传播中华民族艺术, 中国舞蹈都有着得天独厚的优势^[4]。学者陈静则在实践教学中以刚柔并济的古典舞和极具风格的民族民间舞为依托, 令观舞者和学舞者在不知不觉间了解了中国文化, 并在舞蹈教学中加入简单的口语练习, 巩固了学生的口语基础^[5]。

上述诸多研究成果中, 中国舞蹈文化如何具体结合、应用于泰国本土中文教学还有较大的研究空间, 为论文的研究提供了方向。

1.2 泰国中文教育中中国舞蹈文化的应用现状

中国舞蹈文化在泰国中文教育中的应用逐渐受到关注, 部分中小学汉语教师将舞蹈作为激发学生兴趣的主要选择。许多学校通过举办中国文化节、中文开放日等活动, 为学生提供展示和体验中国舞蹈文化的平台。中国舞蹈文化在广泛应用于中文教育的同时也面临着一些挑战。

第一, 师资与教学资源。舞蹈这门学科具备身体实践性、艺术表现性、团队合作性等多种特点, 具备中国舞蹈和中文教学双重能力的教师较少, 泰国也缺乏中国舞蹈的教学资料和道具, 现有的中文教材大多以语言为主, 缺乏将舞蹈与文化结合的内容, 教师需自行设计课程, 增加了教学难度, 限制教学质量和推广。

第二, 文化差异。中国舞蹈常与历史、文学相关, 泰国学生对中国舞蹈的文化背景和象征意义缺乏了解, 难以理解其内涵。另外中泰两国的审美标准不同, 泰国学生容易对中国舞蹈的动作、服饰和音乐风格感到陌生, 影响学习兴趣。

第三, 教学方式和内容。舞蹈教学以实践为主, 对于零基础的中文学习者存在一定困难。并且中国舞蹈教学涉及大量专业术语, 如“身韵”“提、沉、冲、靠”等, 教师在讲解舞蹈动作时, 学生无法准确理解, 影响学习效果。教学内容的选取更是重中之重, 中国舞蹈分为中国古典舞与民族民间舞两大类, 又各有分支, 选取的内容往往无法兼顾通俗

易懂和具有代表性。

2 中国舞蹈文化进入泰国中文教育的意义和可行性

中国舞蹈文化进入泰国中文教育有助于提升学生对中华文化的理解与认同, 丰富语言学习形式, 促进跨文化交流。可行性上, 中泰文化的相似性为舞蹈融入泰国中文教育提供了基础, 泰国政策支持多元文化教育, 通过本土化改编, 中国舞蹈能有效融入泰国中文课堂, 成为文化传播与语言学习的桥梁。

2.1 中国舞蹈文化进入泰国中文教育的意义

2.1.1 激发学习兴趣, 提升学习效果

舞蹈作为一种动态的艺术形式通过身体语言和节奏韵律来表达情感, 这种直观且富有表现力的方式很容易引起学生的兴趣。在学习中文的过程中融入中国舞蹈文化, 可以使学生们在欣赏和参与舞蹈的同时, 对中国文化产生更浓厚的兴趣, 从而更加主动地学习中文。

舞蹈动作往往与特定的词汇、句式和文化背景相关联, 学生在学习舞蹈的过程中, 会不自觉地接触到这些语言元素, 并在实践中加以运用。例如, 学生通过模仿傣族孔雀舞的“三道弯”体态, 可具象化理解“柔美”“灵动”等抽象词汇, 这种将语言学习与文化体验相结合的方式, 能够使学生在轻松愉快的氛围中掌握中文知识, 提高语言运用能力。此外, 舞蹈排练和表演等实践活动还能够锻炼学生的团队协作能力、沟通能力和自我表达能力, 这些能力的提升也会间接促进中文学习效果的提高。

2.1.2 深化文化认知, 促进文明互鉴

语言是文化的载体, 汉语学习不仅仅是掌握语音、词汇和语法, 更是理解中国文化的过程, 所以文化教学在国际中文教育中的重要性不言而喻。中国舞蹈文化蕴含着丰富的历史、民俗和艺术内涵。在中文教学中加入中国舞蹈文化, 可以让泰国学生更深入地了解中国的文化传统和审美观念。以中国古典舞为例, 中国古典舞有着特定的服装和道具, 这些通常与中国古代的历史和文化背景紧密相连。学生在学习这些舞蹈时可以了解到相关的历史文化知识, 从而增强对中国文化的理解和认同。同时, 中国舞蹈与泰国传统舞蹈的对比与融合, 为文明互鉴搭建了桥梁, 泰国的孔剧与中国傣族孔雀舞共享南传佛教文化基因, 学生在比较两者手势与动作时, 能直观感知古代傣泰族群的迁徙脉络与文化交融。

2.1.3 培养审美意趣, 丰富审美体验

中国舞蹈蕴含着丰富的美学元素和独特的审美意趣, 无疑是审美教育的重要依托。当舞蹈文化被引入泰国的中文教育时, 为学生们提供了一个全新的视角来审视和理解美学。通过学习中国舞蹈、了解舞蹈文化, 学生们可以直观地感受到中国舞蹈的韵律美、形态美以及其中所蕴含的文化内涵和情感表达, 从而培养起对美的敏感度和鉴赏力。

中国舞蹈的多样性和独特性为学生们提供了丰富的审

美体验,无论是古典舞的庄重典雅还是民族舞的生动活泼都能让学生们领略到不同风格的美,拓宽他们的审美视野。这种多元化的审美体验有助于学生们形成更加开放和包容的审美观念,使他们在欣赏和创造美的过程中更加自信和自如。学习中国舞蹈文化还能够让学生们更深入地了解中国特有的“意境”“气韵生动”等美学观念,从而深化对中国文化的认识和理解,对汉语学习也有巨大帮助。

2.2 中国舞蹈文化进入泰国中文教育的可行性

中泰两国舞蹈文化交流源远流长。隋代,隋炀帝派遣王君政、常骏出使赤土国(当时泰国南部的国家),赤土国王派婆罗门鸠摩罗以船 30 艘来迎,“吹蠡击鼓,以乐隋使”,这是历史上中国与泰国舞蹈跨文化交流与传播的最早记录^[6]。“泰国南奔鼓上的乐舞图与中国云南江川李家山 M24:36 号铜鼓所绘乐舞很相近^[7]。”则表明中国舞蹈在汉代也与泰国进行了跨文化交流和传播。曼谷王朝拉玛五世时期,中国潮汕一带的戏曲对泰国艺术产生较大影响,阿瑜陀耶王朝后期戏剧得到广泛流行^[8]。泰国的传统舞蹈中也可见中国戏曲元素的影响,这种文化交融也为中国舞蹈文化融入泰国中文教育奠定了基础。现如今,泰国社会对中国文化持开放态度,春节、中秋节等中国传统节日已成为泰国的重要文化活动,泰国高校也在校运动会、中文开放日及中国传统节日时展演中国舞蹈,如图 1、图 2 所示。为中国舞蹈文化的传播营造了良好的社会氛围。



图 1 泰国格乐大学中秋节晚会



图 2 泰国格乐大学运动会

泰国中文教育发展迅速。目前,开设中文课程的学校超过 2000 所,中文学习者人数超过 100 万,国家政策大力推动,国民教育中文教育体系逐渐完备。这为中国舞蹈文化

的引入提供了制度保障。

3 中国舞蹈文化在泰国中文教育中的应用策略分析

中国舞蹈文化应用于泰国中文教学中还需要克服文化差异、教学资源不足以及缺乏统一的教学大纲和目标等问题。因此,教学方法、教学对象、教学目标、教学评价都是极为重要的部分,有针对性地突破能更快地促进中国舞蹈文化在教学中的融入,实现中文教学的持续优化。

3.1 采用多媒体结合实践教学设计课程

中国的傣族与泰国在地域、宗教文化、生活习俗等方面存在诸多共通之处。因此,我们选择傣族舞蹈进行教学设计,明确语言、文化、技能三大教学目标。①语言目标:因为要数八拍,所以一定要掌握数字,上、下、左、右这些方位词以及头、肩、背、手、腿这些词也是不可或缺的。然后进一步学习与傣族舞蹈相关的词汇和表达,如“孔雀、泼水节、优美、轻盈”。让学生能够用简单的句子描述傣族舞蹈的特点和感受。②文化目标:了解傣族舞蹈的文化背景和艺术特色,感受中国少数民族文化的魅力。通过舞蹈体验,增进对中国文化的兴趣和认同。③技能目标:学习简单的傣族舞蹈动作,培养学生的节奏感和肢体协调能力,通过小组合作提高学生的沟通协作能力。

第一,要让学习者了解傣族舞蹈文化,这有助于进一步的实践学习。采用多媒体教学可以通过图像、视频、音频等多种形式呈现教学内容,让学生更直观的感受傣族文化。课前准备好傣族舞蹈的图片以及视频资料,导入阶段播放一段傣族舞蹈视频,吸引学生注意力,激发学习兴趣,引导学生观察舞蹈动作、服饰、音乐等特点。结束后可提问学生是否知道这是什么舞蹈?对傣族文化有什么了解?引出主题:今天我们将一起学习傣族舞蹈,并学习相关的汉语知识。之后通过图片简要介绍傣族的文化背景和舞蹈艺术特色,如傣族主要分布在中国云南省,傣族舞蹈以模仿孔雀、大象等动物为主,动作优美轻盈,富有节奏感。

第二,进行实践教学,舞蹈不同于其他学科,身体性与实践性是其显著特点。因此,采用以学生为主体的实践教学法。这样有助于培养学生的实践能力和综合素质,提高教学效果。教师可再次播放傣族舞蹈视频,引导学生仔细观察舞蹈动作,随后进行示范,教学过程中可融入更多的泰国元素,将傣族舞蹈与泰国传统舞蹈进行比较,以增强学生的文化认同感。然后进行分组练习,互相纠正动作。语言实践可让两人一组,一人用中文说出做什么动作,数着八拍,另一人做动作。或设计情景对话,如向你的朋友介绍傣族舞蹈。最后教师总结学习内容,并鼓励学生将所学知识运用到日常生活中,推荐学生观看更多的舞蹈视频,了解丰富多样的中国舞蹈文化。

3.2 教师因材施教与教材针对性

泰国的中文学习者年龄、学习能力、学习兴趣各有不同。

教师应做到因材施教,同样教材编写也应做出改变,做到更具针对性。

教师方面,对于中小學生来说教学应注重趣味性、循序渐进性。在引入中国舞蹈文化时可以与泰国本土舞蹈文化相结合,激发学生学习兴趣,增强文化认同感,便于学生接受。选择与舞蹈相关的简单词汇进行教学,如头、手、脚等身体部位,上、下、左、右等方位词。教学舞蹈时选择动作简单、节奏明快的舞蹈,避免复杂的动作,将舞蹈动作分解,逐步教学,确保学生掌握后再进行连贯联系,同时复习相关的词汇和表达。教师针对大学生进行教学时可以结合他们的认知能力、学习动机和文化兴趣,设计更具深度和互动性的教学内容。在介绍舞蹈时,深入讲解其历史、文化和社会背景,教学生古典舞时可以介绍唐代舞蹈的繁荣,民族舞时讲解各民族的舞蹈特色。我们也可以进行跨学科联系,将舞蹈与文学、历史等学科结合,通过《红楼梦》中的舞蹈场景,讲解中国古代社会文化。此外还要注重语言与舞蹈的结合,在舞蹈教学中融入更高级的中文词汇和表达,如“优雅、节奏、韵律”等,帮助学生提升语言能力。教师还可多鼓励学生用中文讨论学习舞蹈的感受,培养他们的口语表达能力。中国舞蹈种类繁多、风格各异,我们可以选择多样化的舞蹈形式,如古典舞(扇舞、剑舞)展现中国传统美学,蒙古族舞蹈、藏族舞蹈等民族舞体现中国多民族文化,也可结合抖音、tiktok 等平台上的热门舞蹈,贴近生活,增加趣味性。鼓励学生参与文化活动,表演中国舞蹈,展示学习成果,也可联系职业发展,对于对文化、艺术感兴趣的学生,强调中文和舞蹈技能在职业发展中的潜在价值。

教材方面,恰当改进教材有利于知识的接受与利用。目前教材中有关舞蹈的内容较少,可以适当丰富。语言类教材中涉及相关的词汇和表达时可以选择舞蹈图片作为插图。针对性明显的文化类教材中,介绍中国少数民族的历史与文化时可以拓展丰富多彩的中国民族民间舞蹈,学习传统美学与古代社会文化可以联动源远流长的古典舞。

3.3 实行评估反馈并行的教学评价

教师在教学过程中要同时进行评估和反馈,确保学生能够及时了解自身的学习进度,并根据学生的反馈调整学习策略。第一点,明确评估目标,如语言能力目标:发音准确性、词汇掌握、语法运用、口语表达。文化理解目标:对中国舞蹈历史、动作含义、文化背景的理解。实践能力目标:舞蹈动作的准确性、表现力、团队合作能力。第二点,设计多元化的评估方式。①形成性评估:在每节课或每个教学环节中,通过观察、提问、小测验等方式,实时评估学生的学习情况。②总结性评估:在课程结束时通过考试、表演、项目展示等方式全面评估学生的学习成果。可以组织一场舞蹈表演,评估学生的舞蹈技能和语言表达能力。也可让学生进行自评与互评:①自评:让学生定期反思自己的学习进展,填写自评表或记录学习日志。②互评:学生之间互相评价,培养批判性思维和合作能力,在小组练习中让学生互相评价舞蹈动作的准确性和语言表达的流利度。

反馈机制也至关重要,教师要做到以下几点:①个性化反馈,针对每个学生的表现提供具体的反馈,对语言能力较弱的学生,重点反馈发音和语法问题;对舞蹈表现力不足的学生,建议加强情感表达。②激励性反馈,对学生的进步给予充分肯定,增强他们的学习信心。可以表扬学生“你的发音越来越标准了”或“你的舞蹈动作很有表现力”。③设定小目标:根据学生的当前水平设定可实现的小目标,并通过反馈帮助他们逐步达成。教师要根据反馈内容进行阶段性总结并调整教学策略。

通过评估反馈并行的教学评价,学生能够及时了解自己的学习情况,并在教师的指导下不断改进。这种方式不仅能提高学习效果,还能增强学生的学习动力和自信心。

4 结语

中国舞蹈文化作为中华优秀传统文化的重要组成部分能够激发学生的学习兴趣,增强学生对中文语言的理解和记忆,还能深化他们对中国文化的认知和情感联系。泰国逐渐完备的国民教育中文教育体系以及泰国学生对中国舞蹈文化的高接受度为舞蹈文化融入泰国中文教育提供了坚实的基础。中国舞蹈在泰国中文教育中的应用仍面临一些挑战,如教师舞蹈素养不足、教学资源匮乏等。未来应加强教师培训,开发更多适合泰国学生的舞蹈教学资源,并进一步探索舞蹈与语言教学相结合的有效策略。综上所述,中国舞蹈文化在泰国国际中文教育中的应用具有广阔的前景,对于推动中文教育的多元化和国际化发展具有重要意义。

参考文献:

- [1] 张婧,吴应辉.21世纪泰国中文教育现状及其“三元”驱动机制[J].民族教育研究,2024.
- [2] 陈艳艺.泰国汉语教材现状及发展研究[J].东南亚纵横,2014(9):5.
- [3] 杜宗景,猴广则.泰国汉语教学问题分析及对策[J].经济社会与发展,2011,9(7):4.
- [4] 杨洋.论中国舞蹈在对外汉语文化教学中的应用[D].长沙:湖南大学,2017.
- [5] 陈静.舞蹈教学在对外汉语文化活动课中的运用[D].南宁:广西大学,2014.
- [6] 张媛.中国舞蹈在东南亚国家的跨文化交流与传播研究[J].北京舞蹈学院学报,2018(3):8.
- [7] 姜义华,王介南.中国与东南亚文化交流志[M].上海:上海人民出版社,1998.
- [8] 卢妹莲.中国—泰国文化交流的历史与未来[J].广西社会主义学院学报,2022,33(2):97-102.

作者简介: 赵文起(2001-),男,中国山东肥城人,硕士,从事国际中文教育等方面的教学与研究。

通讯作者: 岳友熙(1967-),男,中国山东高密人,博士,教授、博士生导师,从事文艺学、美学、戏曲戏剧学和汉语国际教育等方面的教学与研究。